



Distr.
GENERAL

TIM/SEM.1/2003/1
12 December 2002

RUSSIAN
Original: ENGLISH

Семинар на тему

**СТРАТЕГИИ В ОБЛАСТИ ОБЕСПЕЧЕНИЯ РАЦИОНАЛЬНОГО
ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ДРЕВЕСИНЫ**

**Пояна Брашов, Румыния,
24-27 марта 2003 года**

Второе уведомление

Программа и порядок регистрации

УЧАСТИЕ

Цель настоящего документа – расширение круга участников семинара. Экспертам, желающим принять участие в семинаре, предлагается заполнить регистрационный бланк, содержащийся в приложении II, и направить его г-же Елене Симковой (helena.simkova@unece.org), Отдел развития торговли и лесоматериалов ЕЭК ООН, Сектор лесоматериалов, и г-ну Флорьяну Борля (aicas@mail.dnttm.ro), Румынский институт лесохозяйственных исследований и управления, ИКАС, Тимишоара.

ИНФОРМАЦИЯ О СЕМИНАРЕ

Дополнительная информация о семинаре и резюме докладов, представляемых на семинаре, будут размещены на вебсайте Комитета по лесоматериалам:

<http://www.unece.org/trade/timber/>

Справочная информация

Во многих странах мира древесина служит сырьем для производства широкого ассортимента изделий, а также используется для получения энергии. Между древесиной и другими материалами и продуктами, как-то: синтетические материалы, бетон, сталь, керамика, стекло и ископаемые виды топлива - существует постоянная конкуренция. Решения об использовании того или иного сырьевого материала или энергоносителя принимаются с учетом технического, финансового, нормативного и культурного контекста. Поэтому важно понимать факторы, определяющие выбор, и сопоставлять характеристики древесины и ее заменителей при их применении в различных областях (в строительстве, производстве изделий, получении энергии и т.д.).

Возрождение в Европе культуры использования древесины, особенно с учетом того, что она является возобновляемым сырьевым материалом и энергетическим ресурсом и тем самым способствует обеспечению устойчивости, требует стимулирования спроса. Главным образом речь идет о просветительской деятельности, в рамках которой основное внимание должно уделяться функциональности, эксплуатационным характеристикам и природным свойствам древесины, а также возможности ее использования для производства энергии и ее пригодности для обеспечения устойчивого потребления. Очевидно, что достигнуть этого можно лишь путем привлечения правительств, промышленности, потребителей, общин, лиц, влияющих на формирование общественного мнения, НПО и прочих заинтересованных сторон.

Древесина уже получила признание в качестве экологически благоприятного материала, однако по-прежнему мало известен тот факт, что сбалансированное потребление древесины является одним из необходимых элементов устойчивого лесопользования и имеет большое значение для благополучия лесов. К сожалению, между лесным сектором и другими ключевыми заинтересованными сторонами уже давно существует недопонимание, и теперь настало время устранить это недопонимание путем широкого обмена информацией по вопросам пропаганды использования древесины.

Цели семинара

До последнего времени основное внимание в рамках диалога по вопросам, касающимся лесов, уделялось аспектам устойчивого лесопользования, которые непосредственно связаны с самими лесами, хотя во многих важных политических заявлениях, включая принятые в Рио-де-Жанейро "Принципы лесопользования", практические предложения МГЛ/МФЛ и Лиссабонскую резолюцию L1, также упоминались вопросы, имеющие отношение к функционированию рынков, потреблению и

торговле. В этих документах была подчеркнута важность создания рациональных и устойчивых структур потребления как неотъемлемого и необходимого элемента устойчивого развития сектора в целом.

Цель семинара состоит в том, чтобы поместить вопросы рационального использования древесины и создания устойчивых структур потребления в более широкий контекст устойчивого развития и изучить возможные варианты политики правительств и других заинтересованных сторон. На нем с точки зрения обеспечения устойчивости будут также рассмотрены некоторые сложные вопросы, касающиеся потребления и функционирования рынков, включая анализ жизненного цикла, пропаганду использования древесины, сертификацию и контроль за производственно-распределительной цепочкой, поддержание связей с общественностью и повышение уровня ее информированности, а также вопросы торговли и окружающей среды.

Цели семинара соответствуют направлениям работы и рекомендациям, выработанным различными международными организациями, включая:

- Конференцию по вопросам охраны лесов в Европе на уровне министров,
- Форум Организации Объединенных Наций по лесам,
- Всемирную встречу на высшем уровне по устойчивому развитию.

План организации семинара разработан с учетом сравнительных преимуществ комплексной программы ЕЭК ООН/ФАО, которая является одной из немногих международных программ, объединяющих вопросы использования лесов и функционирования рынков.

Этот семинар проводится для лиц, ответственных за разработку и анализ политики, широкого круга других заинтересованных сторон и исследователей, а также представителей торговых и промышленных ассоциаций, экологических НПО и т.д.

Обоснование

Румыния предложила провести семинар по вопросам рационального использования древесины на совместной сессии Комитета ЕЭК ООН по лесоматериалам и Европейской лесной комиссии ФАО в 2000 году. В пользу проведения этого семинара в Румынии можно привести несколько доводов. Во-первых, национальная лесохозяйственная политика и стратегия предусматривают, что сектор лесного хозяйства Румынии будет развиваться на основе устойчивого управления лесами, повышения эффективности их эксплуатации и разработки продукции с более высокой добавленной стоимостью. Таким

образом, лесная промышленность Румынии имеет большой потенциал для преобразования структур потребления. Во-вторых, лесные массивы Румынии являются средой обитания для некоторых видов, находящихся под угрозой исчезновения, и имеют большое значение для сохранения биологического разнообразия. В-третьих, Румыния обладает большим опытом в области перехода от централизованно планируемой к рыночной экономике, т.е. в деле решения проблем, с которыми сталкиваются другие СЦВЕ. Все это служит основанием для того, чтобы эксперты из всего региона ЕЭК ООН собрались в Румынии для изучения и обсуждения задач в области рационального использования древесины. Поэтому ЕЭК ООН и ФАО приветствуют радужное предложение Румынии организовать этот семинар.

Сроки и место проведения семинара

Семинар состоится **24-27 марта 2003 года в городе Пояна Брашов, Румыния.** Пояна Брашов является современным горным курортом, который был построен в конце 60-х годов. В нем существуют прекрасные условия как для занятия зимними видами спорта, так и для отдыха в течение всего года. Он расположен в 180 км на север от Бухареста на высоте 1 023 м над уровнем моря и всего в 13 км от Брашова, который является вторым по величине городом Румынии с его почти полумиллионным населением.



Организация семинара

Семинар организуется под эгидой Комитета ЕЭК ООН по лесоматериалам и Лесной европейской комиссии ФАО и в сотрудничестве с Национальной лесной администрацией Румынии.

Участники

Участие в семинаре могут принять эксперты из государств - членов ЕЭК ООН и других стран - членов ООН.

Ознакомительные поездки и культурная программа

В первый день работы семинара будет организована ознакомительная поездка. Для участников семинара будет подготовлена культурная программа.

В Брашове в период проведения семинара будет проходить выставка лесохозяйственных компаний.

Более подробные сведения будут представлены незадолго до семинара.

Предварительная программа

<i>Заседание</i>	Понедельник, 24 марта 2002 года	Вторник, 25 марта 2002 года	Среда, 26 марта 2002 года	Четверг, 27 марта 2002 года
<i>Первая половина дня</i>				
<i>8 час. 30 мин. - 10 час. 30 мин.</i>	Ознакомительная поездка на тему:	Введение в тему семинара (1) Вступительные заявления	Заседание III: Новые рынки и структуры потребления	Представление выводов рабочих групп
<i>11 час. 00 мин. - 12 час. 30 мин.</i>	"Устойчивое лесопользование и деревообрабатывающая промышленность Румынии"	Введение в тему семинара (2) Обсуждение "за круглым столом"	Заседание IV: Стратегии в области обеспечения рационального использования древесины в странах центральной и восточной Европы	Выводы и рекомендации

<i>Заседание</i>	Понедельник, 24 марта 2002 года	Вторник, 25 марта 2002 года	Среда, 26 марта 2002 года	Четверг, 27 марта 2002 года
<i>Вторая половина дня</i>				
<i>13 час. 30 мин. - 15 час. 30 мин.</i>	Ознакомительная поездка	Заседание I: Что собой представляет рациональное использование древесины?	Заседание V: Торговля и окружающая среда	Отъезд
<i>16 час. 00 мин. - 18 час. 00 мин.</i>	Открытие семинара: Национальная лесохозяйственная политика и стратегия Румынии	Заседание II: Каким образом стимулировать рациональное использование древесины?	Рабочие группы	
<i>18 час. 00 мин. - 19 час. 00 мин.</i>		Выставка плаката	Совещание председателей рабочих групп	

Языки

Семинар будет проводиться на трех официальных языках ЕЭК ООН/ФАО - английском, русском и французском. На рабочих заседаниях будет обеспечен синхронный перевод на упомянутые выше языки. На церемонии открытия будет также обеспечен перевод на румынский язык.

Регистрация

Желающим принять участие в семинаре предлагается до **15 февраля 2003 года** заполнить бланк регистрации, содержащийся в приложении II. После заполнения бланк регистрации должен быть направлен принимающей стране, Румынии, и в секретариат ЕЭК ООН. В регистрационном бланке участникам следует также указать сопровождающих лиц.

Адреса для представления бланков регистрации:

Mr. Gheorghe Florian BORLEA
 Forest Research & Management Institute - ICAS - Timisoara
 Padurea Verde Nr. 1
 RO-1900 Timisoara, Romania
 Телефон: +40 256-220085
 Факс: +40 256-220085
 Электронная почта: aicas@mail.dnttm.ro

Ms. Helena SIMKOVA
UNECE Trade Development and Timber Division, Timber Branch
Palais des Nations, room 376
CH-1211 Genève 10, Switzerland
Телефон: +41 22-9173922
Факс: +40 22-9170041
Электронная почта: helena.simkova@unece.org

Подготовка докладов

Выступления будут посвящены проблемам, указанным в программе семинара (см. приложение I). Резюме докладов должны быть представлены в электронном формате в секретариат ЕЭК ООН (helena.simkova@unece.org) до **20 декабря 2002 года**, а доклады в полном объеме - до **10 февраля 2003 года**.

Подробная повестка дня и резюме докладов, подлежащих представлению на семинаре, будут размещены в вебсайте Комитета по лесоматериалам к январю 2003 года:
<http://www.unece.org/trade/timber/>

Всем участникам следует привезти полученные ими экземпляры документов с собой на семинар. На семинаре будет распространено лишь ограниченное число экземпляров. Участникам, которые столкнутся с трудностями в плане загрузки документов из Интернета, предлагается обращаться в секретариат ЕЭК ООН, который направит им эти документы почтой.

Представление докладов

В распоряжение участников будут представлены следующие аудиовизуальные средства: компьютер для презентации при помощи Power Point, видео система (VHS), диапроектор и эпидеоскоп.

Участникам, желающим показать видеозаписи или кинофильмы, предлагается включить соответствующую информацию в бланк регистрации (название, продолжительность показа, формат и т.д.).

Связь

В месте проведения семинара будет обеспечен доступ в Интернет.

Размещение и прочая информация (визы, погодные условия и т.д.)

Участники будут размещены в гостинице "СПОРТ" (***) , где и будет проводиться семинар.

Адрес:

Hotel Sport

2209 Poiana Brasov

Judetul Brasov

Romania

Телефон: +40 268 407330

Факс: +40 268 407334

Электронная почта: office@anahotels.ro ; marketing@anahotels.ro

Стоимость проживания в гостинице: 45 евро в сутки (включая завтрак) за одноместный номер и 60 евро за двухместный номер. Стоимость питания (обед, ужин и два кофе) составляет 30 евро в день на человека.

Участникам предлагается направить бланки для бронирования мест в гостинице (приложение III) в гостиницу "Спорт", факс: +40 268 407334, до **15 февраля 2003 года**.

Приезд участников намечен на **23 марта 2003 года**, а отъезд - на **27 марта 2003 года** из международного аэропорта Бухареста. Будет обеспечен проезд из аэропорта в гостиницу и обратно. Участникам, которые желают иным образом спланировать свою поездку, предлагается связаться с румынскими организаторами (г-н Флорьян Борля).

Паспорта и визы

Всем участникам следует иметь действительные паспорта и, если необходимо, въездную визу, которую можно получить в посольстве или консульстве Румынии в их соответствующих странах. Заявки на визы следует подавать как можно раньше.

Погодные условия

Температура в дневное время суток в города Пояна Брашов в марте месяце подвержена сильным колебаниям (от 15°C до -15°C), а погодные условия являются типичными для конца зимы. Участникам предлагается иметь с собой теплую зимнюю одежду.

Обмен валюты

Деньги можно обменять в банках и обменных пунктах. Предпочитаемыми валютами являются евро и доллары США.

Приложение I

ПРОГРАММА СЕМИНАРА

(По состоянию на 12 декабря 2002 года, в окончательную программу могут быть внесены некоторые изменения)

Понедельник, 24 марта 2003 года

Ознакомительная поездка

Устойчивое лесопользование и деревообрабатывающая промышленность Румынии

Пленарное заседание - Открытие семинара

Приветственное заявление

Г-н Кристофер Принс, начальник Сектора лесоматериалов, Отдел развития торговли и лесоматериалов ЕЭК ООН

Национальная лесохозяйственная политика и стратегия Румынии

Г-н Овидиу Ионеску, государственный секретарь по лесам, министерство сельского хозяйства, продовольствия и лесов, Румыния

Г-н Филип Георгеску, генеральный директор, Национальная лесная администрация, Румыния

Вторник, 25 марта 2003 года

Пленарное заседание

Введение

Место рационального использования древесины и других лесных товаров в стратегиях устойчивого развития

- *Г-н Дэвид Биллс, генеральный директор, Лесохозяйственная комиссия Соединенного Королевства, Соединенное Королевство*

- **Использование лесных товаров и устойчивое развитие**
Г-н Вульф Киллманн, директор, Отдел лесных товаров, ФАО
- *Г-н Джереми Уолл, главный администратор, Группа - Отрасли лесной промышленности, ГД-Предприятия, Европейская комиссия*
- **Каким образом изменилась роль, которую играет производство в деле обеспечения УЛП, в связи с международным диалогом по вопросам, касающимся лесов?**
Г-н Жерар Бутту, профессор, Французский институт лесного хозяйства, сельскохозяйственного и экологического инжиниринга (ENGREF), Франция
- **От устойчивого лесопользования к устойчивому использованию лесных товаров: точка зрения НПО**
Г-н Дункан Поллард, глава Европейской лесной программы, Международная организация "Всемирный фонд природы", Швейцария

Обсуждение "за круглым столом" с участием заинтересованных сторон (НПО, предприятия деревообрабатывающей промышленности, лесовладельцы)

Под председательством *г-на Майкла Бакли*

- *Г-н Овидиу Ионеску, государственный секретарь по лесам, министерство сельского хозяйства, продовольствия и лесов, Румыния*
- *Г-н Бернар де Галенберт, директор отдела лесного хозяйства, Конфедерация европейской бумажной промышленности (КЕБП), Бельгия*
- *Г-жа Натали Хьюфнагель, генеральный секретарь, Европейская конфедерация лесовладельцев (ЕКЛВ), Бельгия*
- *Г-жа Беатриса Ричардс, специалист по европейской лесохозяйственной политике, Международная организация "Всемирный фонд природы"*
- *Г-н Томас Харттунг, президент, европейское отделение Организации "Про Сильва", Дания*
- *Г-н Эмиль Сандулеску, специалист по лесному хозяйству, компания "ИКЕА", Румыния (при условии подтверждения)*

Заседание I: Что собой представляет рациональное использование древесины?**1. Анализ жизненного цикла**

- Сопоставление изделий из древесины и их основных заменителей с точки зрения обеспечения экологического и энергетического баланса
Г-н Арно Ф. Фрюхвальд, Bundesforschungsanstalt für Forst- und Holzwirtschaft, Гамбург, Германия
- Оценка экологических характеристик древесины и альтернативных строительных материалов на основе их жизненных циклов
Г-н Майк Милота, университет штата Орегон, Консорциум по исследованиям в области возобновляемых промышленных материалов (КОРПИМ), США (при условии подтверждения)

2. Конкурентоспособность древесины - Утрачивает ли древесина свои позиции на рынке?

- Конкуренция на рынке изделий из древесины и бумажных упаковочных материалов; факторы, обуславливающие замещение с уделением особого внимания экологическим кампаниям
Г-н Ян Хагштедт, старший советник, Скандинавский совет по лесоматериалам, Швеция
- Каков потенциал европейской деревообрабатывающей промышленности?
Г-н Джерими Уолл, главный администратор, Европейская комиссия, ГД-Предприятия, Группа - Отрасли лесной промышленности

3. Является ли расширение потребления древесины устойчивым?

- Долгосрочные перспективы в области спроса на древесину и ее предложения на основе Перспективных исследований по лесному сектору Европы
*Г-н Андерс Баудин, Университет города Вёкше, Швеция, И/ИЛИ
Г-н Кари Кангас, ФООНЛ, Нью-Йорк*
- Обеспеченность европейской деревообрабатывающей промышленности древесиной
Г-н Бернар Де Галемберт, Директор отдела лесного хозяйства, Конфедерация европейской бумажной промышленности (КЕБП), Бельгия

Заседание II: Каким образом стимулировать рациональное использование древесины?

1. Стратегии и инструменты политики

- Пропаганда использования древесины в рамках Европейской стратегии развития лесного хозяйства
Г-н Роберт Флайз, начальник Сектора лесного хозяйства, Группа - Окружающая среда и лесное хозяйство, ГД-Сельское хозяйство, Европейская Комиссия
- Пропаганда использования древесины в Германии - совместная инициатива предприятий лесного хозяйства и деревообрабатывающей промышленности, осуществляемая с 1990 года
Г-н Йохан Георг Денгг, секция - рынки лесоматериалов, стимулирование сбыта, использование древесины, федеральное министерство по вопросам защиты потребителей, продовольствия и сельского хозяйства, Германия
- Роль/обязанности правительств в области пропаганды использования древесины
Г-н Ингвальд Гивандтль, Директор Департамента лесного хозяйства, федеральное министерство сельского хозяйства, лесного хозяйства, окружающей среды и водных ресурсов, Австрия
- Политика в области потребления древесины в Румынии
Г-жа Константа Истратеску, научный секретарь, и г-н Дан Думитру Копачан, Национальный институт древесины, Румыния

2. Кампании в области пропаганды использования древесины, коммуникационная деятельность и образование

- Связи с общественностью и коммуникационная деятельность - основные средства пропаганды использования древесины
Г-н Майкл Бакли, консультант по вопросам развития деревообрабатывающей промышленности, компания "Уорлд Хардвудз", США
- Стимулирование использования древесины и лесных товаров в Новой Зеландии
Г-н Шон Киллерби, группа стратегической конъюнктурной информации, лесохозяйственные исследования, Новая Зеландия

Выставка плаката

1. Пропаганда использования древесины, образование (наглядные примеры)

- Швейцарские программы в области пропаганды использования древесины
Г-н Марко Занетти, БУВАЛ, Швейцария
- Познание лесов - программа в поддержку лесохозяйственного обучения с привлечением международной тематической сети
Г-н Роберт Лоренц, Датский совет по организации отдыха на открытом воздухе - программа "Познание лесов", Германия
- Сеть коммуникаторов лесного сектора
Г-н Ингвальд Гивандтль, Директор Департамента лесного хозяйства, федеральное министерство сельского хозяйства, лесного хозяйства, окружающей среды и водных ресурсов, Австрия

2. Новые области использования, новые рынки

- Энергетическая древесина и энергия на базе древесины
Г-н Кристоф Хугентоблер, Швейцария
- Европейские премии в области охраны окружающей среды
Европейское отделение Организации "ДДБ Фокус" от имени Европейской комиссии, ГД-Окружающая среда, Бельгия

3. Вопросы торговли и производственно-распределительной цепи

- Муниципальное водоснабжение, производство лесоматериалов, рекреация и прочие недревесные лесные товары, источником которых является небольшой водораздел
Г-н Клифорд Тодд

Среда, 26 марта 2003 года

Пленарное заседание

Заседание III: Новые рынки и структуры потребления

1. Биоэнергия

- *Г-н Бенгт Хиллринг, Кафедра биоэнергетики, Шведский институт сельскохозяйственных наук, Швеция*
- *Г-н Рейнхольд Эрлбек - председатель KАРМЕН (Centrales Agrar-Rohstoff-Marketing- und Entwicklungs-Netzwerk), Германия*

2. Управление рисками, связанными с изменением климата

- *Управление лесами в целях адаптации к изменению климата
Г-н Зольтан Ракоңцай, специалист по лесному хозяйству и изменению климата, ВФП, Венгрия*
- *Финансирование облесения неплодородных земель по линии совместных проектов
Г-н Вьорел Блуждя, Бухарестский институт лесохозяйственных исследований и управления - ИКАС, г-н Йоан Абрудан, факультет лесного хозяйства, Брашов, и г-н Киприян Пахонту, Национальная лесная администрация, Румыния*
- *Лесное хозяйство в рамках совместных проектов в Европе
Профессор Катринус Я. Йепма, Совместная сеть, Нидерланды (при условии подтверждения)*

3. Новые товары и области использования

- *Конечные области использования пиломатериалов в Швеции
Г-н Андерс Баудин, Университет города Вёкшиё, Швеция*

Заседание IV: Стратегии в области обеспечения рационального использования древесины в странах центральной и восточной Европы

- *Рынок древесины в странах центральной и восточной Европы
Г-н Леонард Падуряну, г-н Флорьян Борля, г-н Сабин Брату, Национальная лесная администрация, Румыния*

- Стратегии в области обеспечения рационального использования древесины в Румынии
Г-н Георге Думитриу, г-н Георге Парнута, г-н Йову Бириз и г-н Флорьян Борля, Институт лесохозяйственных исследований и управления, Бухарест, Румыния
- Ответственная торговля лесоматериалами в Румынии и Болгарии - возможность для региона
Г-н Георге Динику, специалист по лесному хозяйству, ВФП, Румыния
- *Г-н Жольт Ковац, профессор, кафедра древесиноведения, Западновенгерский университет, Венгрия*
- *Г-н Тамаш Маргеску, региональный директор, Европейское региональное отделение МСОП (при условии подтверждения)*

Заседание V: Торговля и окружающая среда

1. Сертификация

- Сертификация лесов - опыт ОЕСЛ в Германии
Г-н Дирк Тегельбеккерс, генеральный секретарь, ОЕСЛ, Германия
- Сертификация по линии ЛПС
Г-жа Гемма Бутекес, директор Европейского отделения, ЛПС, Нидерланды
- Сертификация лесов в Румынии и перспективы развития рынка
Г-н Йоан Абрудан, факультет лесного хозяйства, Брашов, Румыния

2. ВТО, торговля и окружающая среда

Докладчик пока не определен

3. Вопросы производственно-распределительной цепи: отслеживание движения товаров, закупки и т.д.

- *Г-н Сергей Кузьмин, Отдел развития торговли лесоматериалами, ЕЭК ООН*
- Устойчиво управляемые источники снабжения лесоматериалами
Г-жа Маргарет Рейни, заместитель директора, отвечающая за Европейскую лесную и торговую сеть, Международная организация ВФП

- Сотрудничество между компанией "ИКЕА" и ВФП - концепция, цели и видение
Г-н Эмиль Сандулеску, специалист по лесному хозяйству, компания "ИКЕА", Румыния (при условии подтверждения)

Рабочие группы

По теме каждого заседания будет учреждена рабочая группа

Рабочая группа	Председатель РГ
I. Что собой представляет рациональное использование древесины?	<i>Г-н Дэвид Билс</i>
II. Каким образом стимулировать рациональное использование древесины	<i>Г-н Жерар Буту</i>
III. Новые рынки и структуры потребления	<i>Г-н Бенгт Хиллринг</i>
IV. Стратегии в области обеспечения рационального использования древесины в странах центральной и восточной Европы	<i>Г-н Леонард Падуряну</i>
V. Торговля и окружающая среда	<i>Г-жа Маргарет Рейни</i>

Совещание председателей рабочих групп

- Резюме результатов обсуждений, состоявшихся в рабочих группах
- Подготовка проекта выводов и рекомендаций семинара

Четверг, 27 марта 2003 года

Пленарное заседание

Представление результатов обсуждений, состоявшихся в рабочих группах

Выводы и рекомендации

- На основе результатов обсуждений, состоявшихся в рабочих группах
- В адрес Комитета по лесоматериалам, Европейской лесной комиссии, Конференции по вопросам охраны лесов в Европе на уровне министров, правительств и прочих заинтересованных сторон

Приложение II

БЛАНК РЕГИСТРАЦИИ

Желающим принять участие в вышеуказанном семинаре предлагается заполнить настоящий бланк и направить по одному экземпляру принимающей стране на имя г-на Борля и в ЕЭК ООН на имя г-жи Симковой (адреса см. выше) до 15 февраля 2003 года. (Просьба заполнить ПРОПИСНЫМИ БУКВАМИ)

Страна:		
Г-н [] г-жа [] (Просьба отметить)	Фамилия:	Имя:
Должность:		
Организация:		
Адрес:		
Телефон:		
Факс:		
Эл. почта:		
Вебстраница:		

Желаете ли Вы принять участие в организуемой в рамках семинара ознакомительной поездке, которая состоится в понедельник, 24 марта 2003 года?
(Просьба отметить)

Да []
Нет []

В какой **рабочей группе** Вы предпочитаете принять участие? (Просьба отметить)

- I. Что собой представляет рациональное использование древесины? []
- II. Каким образом стимулировать рациональное использование древесины? []
- III. Новые рынки и структуры потребления []
- IV. Стратегия в области обеспечения рационального использования древесины в странах центральной и восточной Европы []
- V. Торговля и окружающая среда []

Желаете ли Вы представить на семинаре **плакат**?
(Просьба отметить)

Да []

Предварительное название: _____

Просьба указать ниже фамилии лиц (партнеров, супруги или супруга и т.п.), которые будут сопровождать Вас в городе Пояна Брашов:

Я хотел бы иметь в гостинице "Спорт" полный пансион (обед, ужин и два кофе стоимостью 30 евро на человека в сутки) в течение _____ дня (дней) начиная с _____ (указать обед или ужин) _____ марта (указать дату) и по _____ марта 2003 года.

Приложение III

БЛАНК ДЛЯ БРОНИРОВАНИЯ МЕСТ В ГОСТИНИЦЕ

Гостиница "Спорт", Пояна Брашов, Румыния

<p><i>Участникам международного семинара на тему "Стратегии в области обеспечения рационального использования древесины" предлагается самим забронировать места в гостинице "Спорт", где будет проводиться семинар, используя для этих целей приводимый ниже бланк.</i></p>			
<p>(Просьба заполнить ПРОПИСНЫМИ БУКВАМИ)</p>			
Г-н [] г-жа [] (Просьба отметить)	Фамилия		Имя
Организация			
Адрес			
Страна			
Телефон		Факс	
Эл. почта			
<p>Я хотел бы забронировать одноместный/двухместный номер (требуемую категорию номера <u>подчеркнуть</u>) в гостинице "Спорт" на _____ сутки (ок). Я прибуду _____ марта (указать дату) и отбуду _____ марта 2003 года.</p> <p>Стоимость (включая завтрак и налоги): 45 евро в сутки за одноместный номер и 60 евро в сутки за двухместный номер. Оплата гостиничного номера производится при отъезде. Отмена заказа до прибытия влечет за собой уплату сбора в размере стоимости проживания за одни сутки. Выезд из гостиницы раньше срока также влечет за собой уплату сбора в размере стоимости проживания за одни сутки.</p> <p>Принимаются кредитные карты.</p>			
<p>Просьба направить Ваш заполненный бланк для бронирования мест в гостинице до 15 февраля непосредственно в гостиницу "Спорт", Пояна Брашов, Румыния (факс: +40 268 407334) с отметкой "International Seminar". После этого срока мы не можем гарантировать наличие мест в гостинице. Гостиница "Спорт" подтвердит получение всех предварительных заказов в письменном виде.</p> <p>Для Вашей информации: в гостинице "Спорт" имеется полностью оборудованный рекреационный центр. Более подробную информацию о гостинице см. вебсайт: http://www.ana.ro./hotelsbv_en.html</p>			